

Bemakelung von Männern

וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	וְאֵל-	אֶתְרוֹן	לֵאמֹר:
WajōDaBe 'R» und „er wortete“	JaHaWā 'H» „HWH“ ü:Er macht werden	ÄL» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H ü:Enttauchender	WöÄL» und zu	ÄHaRo 'N» AHaRo 'N ü:Urbirge	Le°Mo 'R» zu „sprechen zum ~Lamm {ar}“
דבר na pi.ft.3ms pk.cj	היה hi/pi.ft.3ms	אל pk.pp	משה na	אל pk.pp pk.cj	אתרון na	אמר ka.if.[cs] pk.pp

1 a:Enttauchter, rückw.:"HaScheM" ü:Der Name

2 a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LāPhs Schwangeres

וַיִּדְבֹּר	אֵל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאֶמְרָתָם	אֱלֹהִים	אִישׁ	אִישׁ	כִּי	יְהוָה	זָב	מִבְּשָׂרוֹ
DaBōRU '» „wortet“	ÄL» zu	BōNe 'J» „Söhne“ des°	JiSsRaE 'L 1 „Bemakelung“ seine	WaÄMaRTā 'M» und „spreccht ihr“	ÄLeHä 'M» zu „ihnen“	ʾI 'Sch» „Mann“	ʾI 'Sch» „Mann“	KI '» „denn“	JiHjä 'H» „er wird“	Ša 'Bh» „Fluss/habender“	MiBōSsaRO '» von „Fleisch ‚seinem“
דבר pi.!.mp	אל pk.pp	בן mp.cs	ישראל na	אמר ka.wpe.2mp pk.cj	אל sf.3mp pk.pp	איש ms.[cs]	איש ms.[cs]	כי pk.cj, ms	היה ka.ft.3ms	זב ka.pt.ms.[cs]	מִבְּשָׂרוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

זָבֻהוּ	טָמֵא	הוּא:
ŠOBhO '» „Ausfluss“ seiner	ThaMe °» „bemakelt“	HU '» „er“
זָבֻהוּ sf.3ms ms.cs	טָמֵא aj.ms	הוא pn.in.3ms

וְזָבֻהוּ	טָמֵאתוֹ	תְּהִיָּה	וְזָבֻהוּ	אֶת-	בְּשָׂרוֹ	רָר	בְּשָׂרוֹ	זָבֻהוּ	אֶת-	זָבֻהוּ	אֶת-
BōŠOBhO '» in „Ausfluss“ seinem	ThuMÄTO '» „Bemakelung“ seine	TiHjä 'H» „sie wird“	WōŠo '°T» „dies“	ÄT- ÄT	BōSsaRO '» „Fleisch/~Kunde“ seines	Ra 'R» „sekretierte es/er“	BōSsaRO '» „Fleisch/~Kunde“ seines	BōŠOBhO '» „Ausfluss“ seinem	ÄT- ÄT	ŠOBhO '» „Ausfluss“ seinem	ÄT- ÄT
בן זָבֻהוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	טָמֵאתוֹ sf.3ms fs.cs	היה ka.ft.2ms/3fs	זָבֻהוּ aj.fs pk.cj	את pk	בְּשָׂרוֹ sf.3ms ms.cs	רָר ka.pe.3ms	בְּשָׂרוֹ sf.3ms ms.cs	בן זָבֻהוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	את pk	זָבֻהוּ sf.3ms ms.cs	זָבֻהוּ pk.cj

הַחֲתִים	בְּשָׂרוֹ	מִזֻּבֻּהוּ	טָמֵאתוֹ	הוּא:
HäChT 'M» „machte versiegeln es/er“	BōSsaRO '» „Fleisch“ seines	MiŠOBhO '» von „Ausfluss“ seinem	ThuMÄTO '» „Bemakelung“ seine	Hi,°» KT:HU ° „es / QR:sie, KT:er“
חתם hi.pe.3ms	בְּשָׂרוֹ sf.3ms ms.cs	מִזֻּבֻּהוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	טָמֵאתוֹ sf.3ms fs.cs	הוא pn.in.3. {f.QR} {m.KT}.s

כָּל-	הַמִּשְׁכָּב	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	עָלָיו	הַזָּב	יִטְמָא	וְכָל-	הַכְּלִי	אֲשֶׁר-
KoL» „all“	HaMiSchKa 'Bh» die „Liege“	ÄSchä 'R» welcher	JiSchKa 'Bh» „er liegt“	ÄLa 'W» „auf“, ihm	HaŠa 'Bh» der „Fluss/habende“	JiThMa '» „es/er wird bemakelt“	WōKhaL» „all“	HaKōLI '» das „Gerät“/Gefäß	ÄSchäR» welchem
כל [na].ms.[cs]	הַמִּשְׁכָּב ms.[cs] pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	שָׁכַב ka.ft.3ms	על sf.3ms pk.pp.p	זָב ka.pt.ms.[cs] pk.at	טָמֵא ka.ft.3ms	כל ms.[cs] pk.cj	הַכְּלִי ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl

יִשָּׁב	עָלָיו	יִטְמָא:
JeSche 'Bh» „er Sitz hat“	ÄLa 'W» „auf“, ihm	JiThMa '» „es/er wird bemakelt“
יִשָּׁב ka.ft.3ms	על sf.3ms pk.pp.p	טָמֵא ka.ft.3ms

וְאִישׁ	אֲשֶׁר	יָנַע	בְּמִשְׁכָּבוֹ	יִכְבֶּס	בִּגְדָיו	וְרָחֵץ	בַּמַּיִם	יִטְמָא	עַד-
Wō'°I 'Sch» und „jedermann“ und Mann	ÄSchä 'R» welcher	JiGa '» „er berührt“	BōMiSchKaBhO '» in „Liege“ seiner	JōKhaBe 'S» „er wäscht“	BōGaDa 'W» „Gewänder“ seine ~Verratende seine	WōRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM» in den „Wassern“	WōThaMe °» und „ist bemakelt er“ und bemakelt er	ÄD- „bis zu“
איש ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	נָנַע ka.ft.3ms	בן מִשְׁכָּבוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	כָּבַס pi.ft.3ms	בִּגְדָיו sf.3ms mp.cs	רָחֵץ ka.wpe.3ms pk.cj	בַּמַּיִם md pk.pp+pk.at	טָמֵא טָמֵא aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	עַד pk.pp, ms

הָעֶרֶב:

HaÄ 'RäBh» dem „Abend“ der ~Mischung/~Rabe
הָעֶרֶב ms pk.at

וְהִישָּׁב	עַל-	הַכְּלִי	אֲשֶׁר-	יִשָּׁב	עָלָיו	הַזָּב	יִכְבֶּס	בִּגְדָיו	וְרָחֵץ
WōHajjoSche 'Bh» und der „Sitz/habende“	ÄL» auf	HaKōLI '» dem „Gerät“	ÄSchäR» welchem	JeSche 'Bh» „er Sitz hatte“	ÄLa 'W» „auf“, ihm	HaŠa 'Bh» der „Fluss/habende“	JōKhaBe 'S» „er wäscht“	BōGaDa 'W» „Gewänder“ seine	WōRaCha 'Z» und „badet er“
הָיִשָּׁב ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	על pk.pp	הַכְּלִי ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	יִשָּׁב ka.ft.3ms	על sf.3ms pk.pp.p	הַזָּב ka.pt.ms.[cs] pk.at	כָּבַס pi.ft.3ms	בִּגְדָיו sf.3ms mp.cs	רָחֵץ ka.wpe.3ms pk.cj

וְרָחֵץ	בַּמַּיִם	יִטְמָא	עַד-	הָעֶרֶב:
WōRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM» in den „Wassern“	WōThaMe °» und „ist bemakelt er“	ÄD- „bis zu“	HaÄ 'RäBh» dem „Abend/~Rabe“
רָחֵץ ka.wpe.3ms pk.cj	בַּמַּיִם md pk.pp+pk.at	טָמֵא טָמֵא aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	עַד pk.pp, ms	הָעֶרֶב ms pk.at

וְהִנָּנַע	בְּבָשָׂר	הַזָּב	יִכְבֶּס	בִּגְדָיו	וְרָחֵץ	בַּמַּיִם	יִטְמָא
WōHaNoGe 'Ä» und der „Berührende“	BiBhōSsa 'R» im „Fleisch/~Kunde“ von	HaŠa 'Bh» der „Fluss/habende“	JōKhaBe 'S» „er wäscht“	BōGaDa 'W» „Gewänder“ seine	WōRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM» in den „Wassern“	WōThaMe °» und „ist bemakelt er“
הָנָנַע ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	בן בָּשָׂר ms.cs pk.pp	זָב ka.pt.ms.[cs] pk.at	כָּבַס pi.ft.3ms	בִּגְדָיו sf.3ms mp.cs	רָחֵץ ka.wpe.3ms pk.cj	בַּמַּיִם md pk.pp+pk.at	טָמֵא טָמֵא aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj

הָעֶרֶב:

HaÄ 'RäBh» dem „Abend/~Verbürgten“
הָעֶרֶב ms pk.at

וְכִי-	יָלַק	הַזָּב	בִּטְהוֹר	וְכָבַס	בִּגְדָיו	וְרָחֵץ	בַּמַּיִם
WōKHi- und denn	JaRo 'Q» „er ausspuckt“	HaŠa 'Bh» der „Fluss/habende“	BaThäHO 'R» in den „Reinen“	WōKHiBä 'S» „er wäscht er“	BōGaDa 'W» „Gewänder“ seine	WōRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM» in den „Wassern“
וְכִי pk.cj pk.cj	רָקַק ka.{ft.3ms} {if.[cs]}	זָב ka.pt.ms.[cs] pk.at	בַּתְּהוֹר aj.ms pk.pp+pk.at	כָּבַס pi.wpe.3ms pk.cj	בִּגְדָיו sf.3ms mp.cs	רָחֵץ ka.wpe.3ms pk.cj	בַּמַּיִם md pk.pp+pk.at

יִטְמָא	עַד-	הָעֶרֶב:
WōThaMe °» und „ist bemakelt er“	ÄD- „bis zu“	HaÄ 'RäBh» dem „Abend“
טָמֵא טָמֵא aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	עַד pk.pp, ms	הָעֶרֶב ms pk.at

וְכָל־	הַמֵּרְכָב	אֲשֶׁר	יִרְכָּב	עָלָיו	הַזֶּבֶד	יִשְׁמָא:	3M 15.9
WöKhol-» und „all“	HaMaRKa 'Bh≠ das „Reitzeug“ der ~Fahrende	ÄSchä 'R» welchem	JiRKa 'Bh» „er reitet“ er dahinfährt	ÄLa 'W» auf „ihm“	HaŠa 'Bh≠ der „Flusshabende“	JiThMa '°≠ „es wird bemakelt“ er wird bemakelt	
כָּל	הַ מֵרְכָב	אֲשֶׁר	רֶכֶב	עַל	זֶבֶד	טָמֵא	
ms.[cs] pk.cj	ms pk.at	pk.rl	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp.p	ka.pt.ms.[cs] pk.at	ka.ft.3ms	
וְכָל־	הַנּוֹעֵץ	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	אֲשֶׁר	תַּחְתָּיו	יִשְׁמָא	3M 15.10
WöKhol-» und „all“	HaNoGe 'A≠ der „Berührende“ der ~Plagende	BöKho 'L≠ in „allem“	ÄSchä 'R» welches	JiHJa 'H» „es wird“ er wird	TaChTa 'W» unter „ihm“ anstatt ihm	JiThMa '°≠ „er ist bemakelt“	
כָּל	נֹעֵץ	כָּל	אֲשֶׁר	הָיָה	תַּחַת	טָמֵא	
ms.[cs] pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.at	ms.[cs] pk.pp	pk.rl	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	ka.ft.3ms	
אֹתָם	יִכְבָּס	בְּגָדָיו	וְרִתָּץ	בְּמִים	יִשְׁמָא	עַד־	
°OTa 'M≠ „OT „sie“	jöKhaBe 'S» „er wäscht“	BöGaDa 'W» „Gewänder „seine“ ~Verrattende seine	WöRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM≠ in den „Wassern“	WöThaMe '°» und „ist bemakelt er“ und bemakelt er	ÄD-» „bis zu“	
אוֹתָם	כִּבְס	בְּגָדָיו	רִתָּץ	מִים	טָמֵא	עַד	
sf.3mp mfs.cs pk	pi.ft.3ms	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	
וְכָל־	אֲשֶׁר	יָנַע־	בּוֹ	הַזֶּבֶד	וַיְדִיו	לֹא־	3M 15.11
WöKhol-» und „aller“	ÄSchä 'R» welchen	JiGa '»-» in „ihm“ „er berührt“~plagt	BO '» in „ihm“ „er berührt“ er ~plagt	HaŠa 'Bh≠ der „Flusshabende“	WöJaDa 'W» und „Hände „seine“	Lo '» nicht	
כָּל	אֲשֶׁר	נָנַע	כָּל	זֶבֶד	יָדָיו	לֹא	
ms.[cs] pk.cj	pk.rl	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	ka.pt.ms.[cs] pk.at	sf.3ms mfp.cs pk.cj	pk.ng	
בְּגָדָיו	וְרִתָּץ	בְּמִים	וְשָׁמָא	עַד־	הַעֲרָב:	יְכַבֵּס	
BöGaDa 'W» „Gewänder“, „seine“	WöRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM≠ in den „Wassern“	WöThaMe '°» und „ist bemakelt er“	ÄD-» „bis zu“	HaÄ 'RäBh≠ dem „Abend“ dem ~Verbürgten	WöKhibä 'S» und „wäscht er“	
בְּגָדָיו	רִתָּץ	מִים	טָמֵא	עַד	הַעֲרָב	כִּבְס	
sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	ms pk.at	pi.wpe.3ms pk.cj	
וְכָל־	תַּרְשֻׁ	אֲשֶׁר־	יָנַע־	בּוֹ	הַזֶּבֶד	יִשְׁבֵּר	3M 15.12
UKhōLi-» und „Gerät“ von	Chä 'RäSs≠ „Durchwalktem“ ~Verschwiegenheit	ÄSchäR-» welches	JiGa '»-» in „ihm“ „er berührt“ er ~plagt	BO '» in „ihm“ „er berührt“ er ~plagt	HaŠa 'Bh≠ der „Flusshabende“	JiSchäBhe 'R≠ „es wird zerbrochen“ er wird gekauft	
כָּלִי	תַּרְשֻׁ	אֲשֶׁר	נָנַע	כָּל	זֶבֶד	שִׁבְרָה	
ms.cs pk.cj	[na].ms	pk.rl	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	ka.pt.ms.[cs] pk.at	ni.ft.3ms	
יִשְׁטָף	בְּמִים:	יִשְׁבֵּר	בְּמִים	בּוֹ	הַזֶּבֶד	יִשְׁבֵּר	
JiSchäThe 'Ph≠ „es wird überspült“	BaMa 'JiM≠ in den „Wassern“	ni.ft.3ms	md pk.pp+pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	
שִׁטָּף	בְּמִים	יִשְׁבֵּר	בְּמִים	בּוֹ	הַזֶּבֶד	יִשְׁבֵּר	
ni.ft.3ms	md pk.pp+pk.at	ni.ft.3ms	md pk.pp+pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	
וְכִי־	יִשְׁתַּר	הַזֶּבֶד	מִזְבְּחוֹ	וְסָפַר	לּוֹ	שִׁבְעַת יָמִים	3M 15.13
WöKhol-» und denn	JiThHa 'R» „er rein wird“	HaŠa 'Bh≠ der „Flusshabende“	MiŠOBhO '» von „Ausfluss“, seinem	WöŠa 'PhaR» und „zählt er“	LO '» zu „ihm“	JaMi 'M≠ „Tag“	
כִּי	תִּשְׁתַּר	זֶבֶד	מִן	סָפַר	לּוֹ	יָמִים	
pk.cj pk.cj	ka.ft.3ms	ka.pt.ms.[cs] pk.at	sf.3ms ms.cs pk.pp	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	mp	
בְּגָדָיו	וְרִתָּץ	בְּשָׂרוֹ	בְּמִים	וְשִׁתָּר:	וְשִׁתָּר:	וְשִׁתָּר:	
BöGaDa 'W» „Gewänder“, „seine“ ~Verrattende seine	WöRaCha 'Z» und „badet er“	BöŠšaRO '» „Fleisch“, „seines“ ~Kunde seine	BöMa 'JiM≠ in „Wassern“	ChalJi 'M≠ „lebenden“	WöThaHe 'R≠ und „ist rein er“	WöThaHe 'R≠ und „ist rein er“	
בְּגָדָיו	רִתָּץ	בְּשָׂרוֹ	מִים	חַיִּי	תִּשְׁתַּר	תִּשְׁתַּר	
sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms ms.cs	md pk.pp	sb/aj.mp	ka.wpe.3ms pk.cj	ka.wpe.3ms pk.cj	
וּבְנֵיהֶם	הַשְּׂמִינִי	יָקָח־	לּוֹ	שָׁתִי	תָּרִים	אֹז	3M 15.14
UBhajjO 'M» und in dem „Tag“	HaSchöMINI '» dem „achten“	JiQa,Ch-» „er nimmt“	LO '» zu „ihm“	ŠchöTe 'J» „zwei der“	ToRI 'M≠ „Turteltauben“	ŠchöNe 'J» „zwei der“	
כָּל	הַשְּׂמִינִי	לָקַח	וּ	שָׁתִי	תָּרִים	אֹז	
ms.[cs] pk.pp+pk.at pk.cj	ord.ms pk.at	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp	car.fd.cs	hf	car.ms fp.cs	
לְפָנָיו	יָהוָה	אֶל־	פָּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד	וְנִתְּנָם	
LIPHōNe 'J» zu „Angesichtern“ von	JaHaWä 'H≠ zu „JHWH“	ÄL-» zur	Pä 'TaCh≠ „Öffnung des“	Ö 'Häl» „Zeltes des“	MOē 'D≠ „Bezeugten“	UNöTaNa 'M≠ und „gibt er „sie“	
לְפָנָיו	יָהוָה	אֶל	פָּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד	וְנִתְּנָם	
mfps.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]	ms.[cs]	sf.3mp ka.pe.3ms pk.cj	
1 a:Zielsetzungen, Einweisungen, Blickfangende, Stiere {ar}							
2 ü:Er macht werden							
וַעֲשֵׂה	אֹתָם	הַכֹּהֵן	אֶתְּ	חֲטָאת	וְהֶאֱחָד	עָלָה	3M 15.15
WöÄŠša 'H» und „macht er“	ÖTa 'M≠ ÖT „sie“	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	ÄChä 'D» „eine“	ChaThä '°T≠ „Verfählungsgabe“/Verfählung	WöHaÄChä 'D≠ und „die „eine“	ÖLa 'H≠ „Hinaufzuweihendes“	
עֲשֵׂה	אֹתָם	הַכֹּהֵן	אֶתְּ	חֲטָאת	הַכֹּהֵן	עָלָה	
ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3mp pk	ms pk.at	car.ms	fs	car.ms pk.at pk.cj	fs ka.pt.fs	
עָלָיו	הַכֹּהֵן	לְפָנָיו	יָהוָה	מִזְבְּחוֹ:	וְהֶאֱחָד	עָלָה	
ÄLa 'W» „über/auf „ihm“	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	LIPHōNe 'J» zu „Angesichtern“ von	JaHaWä 'H≠ zu „JHWH“	MiŠOBhO '» von „Ausfluss“, seinem	WöHaÄChä 'D≠ und „die „eine“	ÖLa 'H≠ „Hinaufzuweihendes“	
עַל	הַכֹּהֵן	לְפָנָיו	יָהוָה	מִזְבְּחוֹ:	וְהֶאֱחָד	עָלָה	
sf.3ms pk.pp.p	ms pk.at	mfps.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	sf.3ms ms.cs pk.pp	car.ms pk.at pk.cj	fs ka.pt.fs	
וְאִישׁ	כִּי־	תֵּצֵא	מִמָּנוּ	שִׁבְכַת־	וְרִתָּץ	בְּמִים	3M 15.16
Wö 'I 'Sch≠ und „Mann“	Kl-» „denn“	TeZe '°» „sie herausgeht“	MiMä 'NU≠ von „ihm“	ŠchiKhBhaT-» „Ablage des“	WöRaCha 'Z» und „badet er“	BaMa 'JiM≠ in den „Wassern“	
אִישׁ	כִּי	יֵצֵא	מִן	שִׁבְכַת	רִתָּץ	מִים	
ms.[cs] pk.cj	ms	ka.ft.2ms/3fs	pk.pp	sf.3ms/1p	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at	
יִשְׁמָא	עַד־	הַעֲרָב:	יִשְׁמָא	עַד־	הַעֲרָב:	יִשְׁמָא	
WöThaMe '°» und „ist bemakelt er“	ÄD-» „bis zu“	HaÄ 'RäBh≠ dem „Abend“ dem ~Verbürgten	WöThaMe '°» und „ist bemakelt er“	ÄD-» „bis zu“	HaÄ 'RäBh≠ dem „Abend“ dem ~Verbürgten	WöThaMe '°» und „ist bemakelt er“	
יִשְׁמָא	עַד	הַעֲרָב	יִשְׁמָא	עַד	הַעֲרָב	יִשְׁמָא	
aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	ms pk.at	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	ms pk.at	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	

וְכָל־	בְּגָד־	וְכָל־	עוֹר־	אֲשֶׁר־	יְהִיָּה	עָלָיו	שְׂכַבְתָּ־	זָרַע־	וְכַבֵּס־	בְּמִים־
WöKhol-» und „alles“	Bä´Gäd-» „Gewand“	WöKhol-» und „alle“	ʿO´R≠ „Haut“	ĀSchäR-» welche	JiHjä´H≠ „es/er wird“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	SchiKhBhaT-» „Ablage des“	Ša´Ra´≠ „Samens“	WöKhuBa´S≠ und „wird gewaschen er“	BaMa´jiM≠ in den „Wassern“
וְכָל־	בְּגָד־	וְכָל־	עוֹר־	אֲשֶׁר־	יְהִיָּה	עָלָיו	שְׂכַבְתָּ־	זָרַע־	וְכַבֵּס־	בְּמִים־
ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	pk.rl	ka.ft.3ms	pk.pp.p	fs.cs	ms ka.pe.3ms	pu.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at
a: ~Spreu/~Blindes										
וְשָׂמָא־			עַד־	הָעֶרֶב:						
WöThaMe´o≠ und „ist bemakelt er“			ĀD-» „bis zu“	HaĀ´RäBh≠ dem „Abend“						
וְשָׂמָא־			עַד־	הָעֶרֶב:						
aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj			pk.pp.ms	ms pk.at						
וְאִשָּׁה־	אֲשֶׁר־	יִשְׁכַּב־	אִישׁ־	אֵתָה־	שְׂכַבְתָּ־	זָרַע־	וְרַחֲצוּ־	בְּמִים־	וְשָׂמָא־	עַד־
WölSchä´H≠ und „Männin“	ĀSchä´R≠ welche	JiSchKa´Bh≠ „er beliegt“	ʿI´Sch≠ „Mann“	ŌTa´H≠ ŌT „sie“	SchiKhBhaT-» „Ablage des“	Ša´Ra´≠ „Samens“	WöRaChaZU´≠ und „badet sie“	BhaMa´jiM≠ in den „Wassern“	WöThaMe´o´U´≠ und „sind bemakelt sie“	ĀD-» „bis zu“
וְאִשָּׁה־	אֲשֶׁר־	יִשְׁכַּב־	אִישׁ־	אֵתָה־	שְׂכַבְתָּ־	זָרַע־	וְרַחֲצוּ־	בְּמִים־	וְשָׂמָא־	עַד־
fs pk.cj	pk.rl	ka.ft.3ms	ms.[cs]	pk	fs.cs	ms ka.pe.3ms	ka.wpe.3p pk.cj	md pk.pp+pk.at	ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms
הָעֶרֶב:										
HaĀ´RäBh≠ dem „Abend“										
הָעֶרֶב										
ms pk.at										

Bemakelung von Männinnen

וְאִשָּׁה־	כִּי־	תַּהְיֶה־	זָכָה־	דָּם־	יְהִיָּה	זָכָה־	בְּבִשְׂרָהּ־	שְׂבַעַת־	יָמִים־	תַּהְיֶה־
WölSchä´H≠ „denn“	Kl-» „denn“	TiHjä´H≠ „sie wird“	ŠaBha´H≠ „fluss habende“	Da´M≠ „Blut“	JiHjä´H≠ „es/er wird“	ŠoBha´H≠ „Ausfluss“	BiBh≠SsaRa´H≠ in „Fleisch“	SchiBhÄ´T≠ „sieben der“	JaMI´M≠ „Tage“	TiHjä´H≠ „sie wird“
וְאִשָּׁה־	כִּי־	תַּהְיֶה־	זָכָה־	דָּם־	יְהִיָּה	זָכָה־	בְּבִשְׂרָהּ־	שְׂבַעַת־	יָמִים־	תַּהְיֶה־
fs pk.cj	pk.cj, ms	ka.ft.2ms/3fs	ka.pt.fs	ms	ka.ft.3ms	sf.3fs ms.cs	sf.3fs ms.cs pk.pp	car.ms.cs	mp	ka.ft.2ms/3fs
בְּנִדְתָּהּ־			וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בָּה־	יִשְׁמָא־	עַד־	הָעֶרֶב:		
BhōNiDäTa´H≠ in „Abstoßen“			WöKhol-» und „all“	HaNoGe´Ä≠ der „Berührende“	Ba´H≠ in „ihr“	JiThMa´o≠ „er ist bemakelt“	ĀD-» „bis zu“	HaĀ´RäBh≠ dem „Abend“		
וְנִידָהּ־			וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בָּה־	יִשְׁמָא־	עַד־	הָעֶרֶב:		
sf.3fs fs.cs pk.pp	sf.3fs fs.cs	ms.[cs] pk.cj	ms.[cs] pk.at	ka.pt.ms.[cs] pk.at	ka.ft.3ms	ka.ft.3ms	pk.pp, ms	ms pk.at		
וְכָל־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁכַּב־	עָלָיו־	בְּנִדְתָּהּ־	יִשְׁמָא־	וְכָל־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁכַּב־	עָלָיו־	
WöKhol-» und „alles“	ĀSchä´R≠ welches	TiSchKa´Bh≠ „sie liegt“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	BōNiDäTa´H≠ in „Abstoßen“	JiThMa´o≠ in „es wird bemakelt“	WöKhol-» und „alles“	ĀSchäR-» welches	TeSche´Bh≠ „sie Sitz hat“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	
וְכָל־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁכַּב־	עָלָיו־	בְּנִדְתָּהּ־	יִשְׁמָא־	וְכָל־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁכַּב־	עָלָיו־	
ms.[cs] pk.cj	pk.rl	ka.ft.2ms/3fs	ka.ft.2ms/3fs	sf.3ms pk.pp.p	ka.ft.3ms	ms.[cs] pk.cj	pk.rl	ka.ft.2m/3f.s	sf.3ms pk.pp.p	
יִשְׁמָא־										
JiThMa´o≠ „es wird bemakelt“										
er bemakelt										
טָמֵא										
ka.ft.3ms										

וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בְּמִשְׁכַּבָּהּ־	יְכַבֵּס־	בְּנִדְוִי־	וְרַחֲצוּ־	בְּמִים־	יִשְׁמָא־	עַד־
WöKhol-» und „all“	HaNoGe´Ä≠ der „Berührende“	BōMiSchKaBha´H≠ in „Liege“	JöKhaBe´S≠ „er wäscht“	BöGaDa´W≠ „Gewänder“	WöRaCha´Z≠ und „badet er“	BaMa´jiM≠ in den „Wassern“	WöThaMe´o≠ und „ist bemakelt er“	ĀD-» „bis zu“
וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בְּמִשְׁכַּבָּהּ־	יְכַבֵּס־	בְּנִדְוִי־	וְרַחֲצוּ־	בְּמִים־	יִשְׁמָא־	עַד־
ms.[cs] pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.at	sf.3fs ms.cs pk.pp	pi.ft.3ms	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms
הָעֶרֶב:								
HaĀ´RäBh≠ dem „Abend“								
הָעֶרֶב								
ms pk.at								

וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בְּכָל־	כְּלִי־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁב־	עָלָיו־	יְכַבֵּס־	בְּנִדְוִי־
WöKhol-» und „all“	HaNoGe´Ä≠ der „Berührende“	BöKhol-» in „allen“	KöLi´≠ „Gerät“	ĀSchäR-» welchem	TeSche´Bh≠ „sie Sitz hat“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	JöKhaBe´S≠ „er wäscht“	BöGaDa´W≠ „Gewänder“
וְכָל־	הַנֶּנֶצֶ	בְּכָל־	כְּלִי־	אֲשֶׁר־	תִּשְׁב־	עָלָיו־	יְכַבֵּס־	בְּנִדְוִי־
ms.[cs] pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.at	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]	pk.rl	ka.ft.2m/3f.s	sf.3ms pk.pp.p	pi.ft.3ms	sf.3ms mp.cs

וְאִם־	עַל־	הַמִּשְׁכָּב־	הוּא־	אִלּוּ־	הַכְּלִי־	אֲשֶׁר־	הוּא־	יִשְׁבַּת־	עָלָיו־	בְּנִנְעוּ־
Wöl´M≠ und wenn	ĀL-» auf	HaMiSchKa´Bh≠ der „Liege“	HU´≠ „er“	ĀL-» oder	HaKöLi´≠ dem „Gerät“	ĀSchäR-» welchem	Hi´o≠, KT:HU´o „QR:sie, KT:er“	JoSchäBhÄT-» „Sitz habende“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	BōNoG´O-» im „berühren seinem“
וְאִם־	עַל־	הַמִּשְׁכָּב־	הוּא־	אִלּוּ־	הַכְּלִי־	אֲשֶׁר־	הוּא־	יִשְׁבַת־	עָלָיו־	בְּנִנְעוּ־
pk.cj pk.cj	pk.pp	pk.at	pn.in.3ms	pk.cj	pk.at	pk.rl	pn.in.3. {f.QR} {m.KT}.s	ka.pt.fs	sf.3ms pk.pp.p	sf.3ms ka.if.cs pk.pp

וְכָל־	יִשְׁמָא־	עַד־	הָעֶרֶב:
BhO´≠ in „ihm“	JiThMa´o≠ „er ist bemakelt“	ĀD-» „bis zu“	HaĀ´RäBh≠ dem „Abend“
וְכָל־	יִשְׁמָא־	עַד־	הָעֶרֶב:
sf.3ms pk.pp	ka.ft.3ms	pk.pp, ms	ms pk.at

וְאִם־	שָׁכַב־	אִישׁ־	אֵתָה־	וּתְהִי־	נִדְתָּהּ־	עָלָיו־	יִשְׁמָא־	שְׂבַעַת־	יָמִים־
Wöl´M≠ und wenn	SchäKho´Bh≠ „zu liegen“	JiSchKa´Bh≠ „er liegt“	ʿI´Sch≠ „Mann“	ŌTa´H≠ ŌT/samt „ihr“	UTöHi´≠ und „es/sie werde“	NiDäTa´H≠ „Abstoßendes“	ĀLä´W≠ auf „ihm“	WöThaMe´o≠ und „ist bemakelt er“	SchiBhÄ´T≠ „sieben der“
וְאִם־	שָׁכַב־	אִישׁ־	אֵתָה־	וּתְהִי־	נִדְתָּהּ־	עָלָיו־	יִשְׁמָא־	שְׂבַעַת־	יָמִים־
pk.cj pk.cj	ka.if.[cs]	ka.ft.3ms	ms.[cs]	pk	sf.3fs	ka.ft.2ms/3fs.j	pk.cj	aj.ms ka.wpe.3ms pk.cj	mp

וְכָל־	הַמִּשְׁכָּב	אֲשֶׁר־	יִשְׁכַּב	עָלָיו	יִטְמֵא:
WöKhol- »und „all“	HaMiSchKa 'Bh≠ die „Liege“	ÄSchäR- »welcher	JiSchKa 'Bh≠ „er liegt“	ÄLa 'W≠ auf „ihr/ihm“	JiThMa '°≠ „sie/er wird bemakelt“
ms.[cs] pk.cj	ms.[cs] pk.at	pk.ri	ka.ft.3ms	sf.3ms pk.pp.p	ka.ft.3ms

וְאִשָּׁה	כִּי־	יָזַב	זֹבַב	דָּמָה	יָמִים	רַבִּים	בְּלֹא	עַתָּה	נִדְתָּה	אֹי	כִּי־	תָּזַב	עַל־
WöiSchä 'H≠ und „Männin“	Ki- »denn	JaSU 'Bh≠ „er fließt“	SO 'Bh≠ „Ausfluss des“	DaMa 'H≠ „Blutes „ihres“	JaMi 'M≠ „Tage“	RaBi 'M≠ „viele“	BöLo '°≠ in nicht	ÄT- »Zeit des“	NiDaTa 'H≠ „Abstoßens“ „ihres“	°O '° oder	Khi- »denn	TaSU 'Bh≠ „er fließt“	ÄL- »über/auf
fs pk.cj	pk.cj, ms	ka.ft.3ms	ms.[cs]	ms.cs	sf.3fs	aj.mplna.mp	pk.ng	mfs.[cs]	sf.3fs fs.cs	pk.cj	pk.cj	ka.ft.3fs	pk.pp

נִדְתָּה	כָּל־	יָמִי	זֹבַב	טִמְאַתָּה	כִּי־	נִדְתָּה	תְּהִיָּה	טִמְאַה	הָיָא:
NiDaTa 'H≠ „Abstoßen „ihrem“	KoL- »alle“	JöMe '°≠ „Tage des“	SO 'Bh≠ „Ausflusses der“	ThuMÄTa 'H≠ „Bemakelung „ihrer“	KiMe '° wie „Tage des“	NiDaTa 'H≠ „Abstoßens „ihres“	TiHjä 'H≠ „sie wird“	ThöMeÄ 'H≠ „bemakelte“	Hi- »KT:HU- »QR:sie, KT:er
sf.3fs fs.cs	[na].ms.[cs]	mp.cs	ms.[cs]	sf.3fs fs.cs	mp.cs pk.pp	sf.3fs fs.cs	ka.ft.2ms/3fs	aj.fs	pn.in.3. {f.QR} {m.KT}.s

כָּל־	הַמִּשְׁכָּב	אֲשֶׁר־	תִּשְׁכַּב	עָלָיו	כָּל־	יָמִי	זֹבַב	כָּמִשְׁכָּב	נִדְתָּה	יְהִיָּה־
KoL- »all“	HaMiSchKa 'Bh≠ die „Liege“	ÄSchäR- »welcher	TiSchKa 'Bh≠ „sie liegt“	ÄLa 'W≠ auf „ihr/ihm“	KoL- »alle“	JöMe '° „Tage des“	SOBha 'H≠ „Ausflusses „ihres“	KöMiSchKa 'Bh≠ wie „Liege des“	NiDaTa 'H≠ „Abstoßens“ „ihres“	Ji.HJäH- »„sie/er wird“
[na].ms.[cs]	ms.[cs] pk.at	pk.ri	ka.ft.2ms/3fs	ka.ft.3ms pk.pp.p	sf.3ms	mp.cs	sf.3fs ms.cs	ms.cs pk.pp	sf.3fs fs.cs	ka.ft.3ms

לָּהּ	וְכָל־	הַכְּלִי	אֲשֶׁר	תִּשֵּׁב	עָלָיו	טִמְאָה	יְהִיָּה	כִּטְמֵאת	נִדְתָּה:
La 'H≠ zu „ihr“	WöKhol- »und „all“	HaköLi '°≠ das „Gerät“	ÄSchä 'R≠ »welchem	TeSche 'Bh≠ „sie Sitz hat“	ÄLa 'W≠ auf „ihr“	ThaMe '° „bemakelt“	JiHjä 'H≠ „es/er wird“	KöThuMÄ 'T≠ wie „Bemakelung des“	NiDaTa 'H≠ „Abstoßens“ „ihres“
sf.3fs pk.pp	ms.[cs] pk.cj	ms pk.at	pk.ri	ka.ft.2m/3f.s	sf.3ms pk.pp.p	aj.ms	ka.ft.3ms	fs.cs pk.pp	sf.3fs fs.cs

וְכָל־	הַנוֹגֵעַ	בָּם	יִטְמֵא	וְכַבֵּס	בְּנִדְיוֹ	וְרִתֵּץ	בְּפִיִּם
WöKhol- »und „all“	HaNOGe 'Ä≠ der „Berührende/~Plagende“	Ba 'M≠ in „ihnen“	JiThMa '°≠ „er wird bemakelt“	WöKHiBä 'S≠ und „was“ sich er	BöGaDa 'W≠ „Gewänder/~Verratende“ „seine“	WöRaCha 'Z≠ und „badet er“	BaMa 'JiM≠ in den „Wassern“
ms.[cs] pk.cj	ka.pt.ms.[cs] pk.at	sf.3mp pk.pp	ka.ft.3ms	pi.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	md pk.pp+pk.at

יִטְמֵא	עַד־	הָעֶרֶב:
WöThaMe '° und „ist bemakelt er“	ÄD- »bis zu“	HaÄ 'RäBh≠ dem „Abend“
aj.ms/ka.wpe.3ms pk.cj	pk.pp, ms	ms pk.at

וְאִם־	טָהְרָה	מְזֻבָּה	וְסִפְרָה	לָּהּ	שִׁבְעַת	יָמִים	וְאַחֵר	תִּטְהַר:
WöiM- »und wenn“	ThaHaRa 'H≠ „rein geworden sie“ reingotte sie	MiSOBha 'H≠ von „Ausfluss“ „ihrem“	WöSa 'PhöRaH≠ und „zählt sie“	La 'H≠ zu „ihr“	SchiBhä 'T≠ „sieben der“	JaMi 'M≠ „Tage“	WöÄCha 'R≠ und danach und hinterher	TiThHa 'R≠ „sie ist rein“
pk.cj	ka.pe.3fs	sf.3fs ms.cs pk.pp	ka.wpe.3fs pk.cj	sf.3fs pk.pp	car.ms.cs	mp	pk.av	ka.ft.3fs

וּבְיָוִם	הַשְּׂמִינִי	תִּקַּח־	לָּהּ	שְׁתִּי	תָּלִים	אֹי	שְׁנֵי	יִוְנָה
UBhajO 'M≠ und in dem „Tag“	HaSchöMINI '°≠ dem „achten“	TiQa.Ch- „Sie nimmt“	La 'H≠ zu „ihr“	SchöTe '° „zwei der“	ToRi 'M≠ „Turteltauben“ Zielsetzungen/Einweisungen	°O '° oder	SchöNe '° „zwei der“	BöNe '° „Söhne der“
pk.cj	ord.ms pk.at	ka.ft.2m/3f.s	sf.3fs pk.pp	car.fd.cs	fp	pk.cj	car.md.cs/fp.cs	mp.cs

■ a: Blickfangesendes, Stier {ar}

וְהִבִּיֵּאָה	אוֹתָם	אֶל־	הַכֹּהֵן	אֶל־	בִּתְחָ	אֶהֱלֵ	מוֹעֵד:
WöHeBhiÄ 'H≠ und „bringt sie“ und macht kommen sie	°OTa 'M≠ „OT „sie“	ÄL- zu	HaKoHe 'N≠ dem „Priester“	ÄL- zur	Pä 'TaCh≠ „Öffnung des“	Ö 'HäL≠ „Zeltes des“	MOE 'D≠ „Bezeugten“
hi.wpe.3fs pk.cj	sf.3mp mfs.cs/pk	pk.pp	ms pk.at	pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]	ms.[cs]

וְעָשָׂה	הַכֹּהֵן	אֶת־	הָאֶחָד	טָטָאת	וְאֶת־	הָאֶחָד	עָלָהּ	וְכִפֶּר	עָלֶיהָ
WöÄSsa 'H≠ und „macht er“	HaKoHe 'N≠ der „Priester“	ÄT- ÄT	HaÄCha 'D≠ die „eine“	ChaTha '°T≠ „Verfehlungsgabe“	WöÄT- und ÄT	HaÄCha 'D≠ die „eine“	ÖLa 'H≠ „Hinaufzuweiheendes“	WöKHiPä 'R≠ und „verschirmt er“	ÄLä 'Ha≠ „über/auf „ihr“
ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	car.ms pk.at	fs	pk pk.cj	car.ms pk.at	fs/ka.pt.fs	pi.wpe.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp

■ ü: Er macht werden

הַכֹּהֵן	לִפְנֵי	יְהִיָּה	מְזֻבָּה	טִמְאַתָּה:
HaKoHe 'N≠ der „Priester“	LiPhoNe '° zu „Angesichtern von“	JaHaWä 'H≠ zu „HWH“	MiSO 'Bh≠ vom „Ausfluss der“	ThuMÄTa 'H≠ „Bemakelung „ihrer“
ms pk.at	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ms.[cs] pk.pp	sf.3fs fs.cs

וְהִזְרִתָּם	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מִטְמֵאתָם	וְלֹא	יָמָתוֹ	בְּטִמְאַתָּם	בְּטִמְאַם
WöHiSaRTä 'M≠ und „macht weihen ihr“ und macht abfremden ihr	ÄT- ÄT	BöNeL- „Söhne des“	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L ü: Es fürstet EL	MiThuMÄTa 'M≠ „Bemakelung „ihrer“	WöLo '° und nicht	JaMu 'TU≠ „sie sterben“	BöThuMÄTa 'M≠ in „Bemakelung „ihrer“	BöThaMöÄ 'M≠ im „Bemakeln „ihrem“
hi.wpe.2mp pk.cj	pk	mp.cs	na	sf.3mp fs.cs pk.pp	pk.ng pk.cj	ka.ft.3mp	sf.3mp fs.cs pk.pp	sf.3mp pi.if.cs pk.pp

■ a: Er kämpft/lieidet EL

אֶת־	מִשְׁכְּנִי	אֲשֶׁר	בְּתוֹכָם:
ÄT- ÄT	MiSchKaNI '° „Wohnung“ meine	ÄSchä 'R≠ welche	BöTOKhä 'M≠ in „Mitte“ „ihrer“
pk	sf.1s	pk.ri	sf.3mp ms.cs pk.pp

נָתַתְּ	תּוֹרַת	תָּזַב	וְאֲשֶׁר	תִּצָּא	מִמֶּנּוּ	שִׁכְבַּת־	זָרַע	לְטִמְאַה־
So '°T≠ „dies“	TORa 'T≠ „Zielgebung von“	HaSa 'Bh≠ dem „Fluss/habenden“	WaÄSchä 'R≠ und welchem	TeZe '° „sie herausgeht“	MiMä 'NU≠ von „ihm“	SchiKhBhaT- „Abgabe des“	Sä 'Ra '° „Samens“	LöThoMÄH- „zum „Bemakeltwerden/Bemakeln „ihrem“
aj.fs	fs.cs	ka.pt.ms.[cs] pk.at	pk.ri pk.cj	ka.ft.2m/3f.s	sf.3ms/1p	sf.3ms	ms.[cs]	sf.3fs, pgH ka.if.cs pk.pp

						בְּהִ: Bhə'Ḥ≠ in „ihr“ הַ sf.3fs pk.pp
וּלְנִקְבָּהּ WōLaNōQeBhə'Ḥ≠ und zu dem „Weiblichen“ und zu dem ~Durchlochten נִקְבָּהּ לְ+הַ fs pk.pp+pk.at pk.cj	לְזָכָר LaṢaKha'R≠ zu dem „Männlichen“ zu dem ~Gedenkenden זָכָר לְ+הַ ms pk.pp+pk.at	זֹבֹהוּ ṢOBhO'≠ „Ausfluss“,seinen“ - זֹבֹהוּ ו sf.3ms ms.cs	אֶת־ ĀT-» ĀT - אֶת pk	וְהָזָב WōHaṢa'Bh≠ und dem „Fluss^{hab}enden“ - זֹבֹה הַ ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	בְּנִדְתָּהּ BōNiDaTa'Ḥ≠ in „Abstoßen*“,ihrem“ - נִדְתָּהּ הַ+ sf.3fs fs.cs pk.pp	וְהִדְנָהּ WōHaDaWa'Ḥ≠ und der „Blutnässenden“ - הַדְנָהּ הַ aj.fs pk.at pk.cj
						וּלְאִישׁ ULō'I'Ṣch≠ und zum „Mann“ - לְאִישׁ אִישׁ ms pk.pp pk.cj
						אֲשֶׁר ĀSchä'R» welcher - אֲשֶׁר pk.rl
						יֹשֵׁב JiSchKa'Bh≠ „er liegt“ - שָׁכַב ka.ft.3ms
						עִם־ ĪM-» mit - עִם pk.pp
						טְמֵאָה: ThōMeĀ'Ḥ≠ „Bemakelter“ - טְמֵא aj.fs

3M 15.33